

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Douai (chDo)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

chdouai0368

| |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

1265, 1^{er}-28 juin. - Douai.

Type de document: charte: arrentement

Objet: Arrentement d'une maison au Four des Eaux par Renier "li Blons" et Jacques "Pourchials" à Huelot "Boine broke" moyennant 7 marcs de rente.

Auteur: non annoncé, échevins de Douai.

Disposant: Rénier le Blond et Jacques Pourcel.

Sceau: non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHE

Bénéficiaire: Huelot Boinebrocke.

Autres Acteurs: échevins de Douai: Bernard Catel et Simon Malet.

Support: Original parchemin chirographe superposé bipartite - partie supérieure.

Lieu de conservation: AM Douai, FF 661/5913.

Transcription de la charte

1 Sachent tout chil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke **2** ke Reniers li Blons *et* \2 Jakemes Pourchials ont dounet a hyretage a Huelot Boine broke le \3 maison ki fu Biernart de Salau ki siet as Fours des Euwes pour \4 siet mars de rente par an sour toutes rentes. Si est a-savoir ke \5 Huelos devant dis en doit racater un marc de celi rente de .XV. mars ^[1], demi \6 marc dedens le fieste Saint Jehan Baptiste le premiere ke nous aten\7dons *et* l'autre demi marc dedens l'autre fieste Saint Jehan Baptiste \8 ensivant apriés. Et a-tele rente ke devant est dite li ont chil Re\9niers *et* Jakemes en-covenant a-aquiter dusques au dit des eskevins. \10 **3** A-cest werp furent en hale com eskevin Bernars Catels *et* Symons \11 Malés. Che fu fait en l'an del Incarnation mil .CC. sissante ciunc, \12 el mois de juing.

Notes de transcription

^[1] *de .XV. mars* en interligne ms.